

860D.77/86 : Telegram

The Minister in Finland (Schoenfeld) to the Secretary of State

HELSINKI, August 1, 1940—
10 a.m.

[Received 2:05 p.m.]

340. The Prime Minister informed me yesterday that in pending railroad traffic agreement with the Soviet Union, Finnish Government would stipulate that each Russian train using Finnish lines to Hango would be in charge of Finnish engineer and conductor and that 24 hours' notice must be given of arrival of trains of which there should be no more than one in any 24 hours. It would also be stipulated that any troops so transported up to a specified total number should be unarmed.

Ryti added that the plan for special facilities for Russian transit had originally contemplated only commercial traffic corresponding to those granted Finland in certain Russian ports. The military scheme for traffic to Hango had emanated from the Soviets and though disagreeable to the Finnish Government the latter did not feel in view of the facilities lately granted by Sweden to the Germans over Swedish railroads that it could refuse. The experimental train referred to in my telegram number 327, July 29, was loaded chiefly with rails and material for construction of fortifications.

SCHOENFELD

Source: Foreign relations of the United States. Diplomatic papers. 1940. Volume I. General. (ACTIVITIES OF THE SOVIET UNION IN E A S T E R N EUROPE, AND SOVIET RELATIONS WITH THE BELLIGERENT POWERS). Department of State, Historical Division, Bureau of Public Affairs, 1959. (*University of Wisconsin Digital Collections*)

USA:n lähettiläs Suomessa (Schoenfeld) ulkoministerilleen

HELSINKI, 1. elokuuta 1940—
10 ap.

[vastaanotettu 2:05 ip.]

340. Pääministeri kertoi minulle eilen, että vireillä olevassa rautatieliikennesopimuksessa Neuvostoliiton kanssa Suomen hallitus asettaa ehdoksi, että jokaisella Suomen rautatielinjoilla kulkevalla venäläisellä junalla on suomalainen kuljettaja ja konduktööri ja että junien saapumisesta on ilmoitettava 24 tuntia etukäteen eikä 24 tunnin sisällä ole kulussa kuin yksi juna. Lisäksi edellytetään, että kaikilla joukoilla, määriteltyyn kokonaismäärään sisältyen, ei ole aseita.

Ryti lisäsi, että Venäjän Suomen liikenteen erityistoimien suunnitelmassa alunperin ajateltiin vain kaupallista, tiettyihin satamiin aiottua liikennettä. Sotilaalliset suunnitelmat Hangon liikenteestä tulivat Neuvostoliiton puolelta ja vaikka Suomen hallitus ei sellaisia halua, se ei kuitenkaan, ottaen huomioon Ruotsin hiljattain Saksalle myöntämien palvelusten näkökulman, katsonut voivansa sellaisesta kieltäytyä. Koejuna, josta mainittiin sähkösanomassani n:o 327 heinäkuun 29. päivältä, oli lastattu pääosin kiskoilla ja linnoitusten rakennusmateriaalilla.

SCHOENFELD

Lähde: Foreign relations of the United States. Diplomatic papers. 1940. Volume I. General. (ACTIVITIES OF THE SOVIET UNION IN E A S T E R N EUROPE, AND SOVIET RELATIONS WITH THE BELLIGERENT POWERS). Department of State, Historical Division, Bureau of Public Affairs, 1959. (*University of Wisconsin Digital Collections*)